# WATERFLAME SCANLATIONS

TRANSLATOR:
>EUTHROSYNE

PROOFREADER:
>AQUA

TYPESETTER:
>WATERFLAME

QC:
>XENON

Waterflamescans.net
Waterflamescans
Waterflame @bato.to
Waterflame Scanlations

# WATERFLAME SCANLATIONS

WE ARE LOOKING FOR TRANSLATORS FOR THE PROJECT(S) BELOW OR THEY WILL HAVE TO STAY(/GO) ON INDEFINITE HOLD.

KYOUHAKU DOG'S -ANOTHER SECRET-

WE DON'T BITE!

YOU'RE PRETTY MUCH ALREADY ACCEPTED!

NO PREVIOUS EXPERIENCE REQUIRED! WHY NOT GIVE IT A SHOT?

LIKE WHAT WE DO? WHY NOT GIFT US SOME MONIES. THIS IS A COSTLY HOBBY. THOUGH YOU DON'T HAVE TO... IT'S NOT LIKE I WANT YOUR MONEY OR ANYTHING... BAKA :P

Waterflamescans.net
Waterflamescans

Waterflame@bato.to

amazon.co.jp

Waterflame Scanlations

## Chapter 7: As one door closes, another opens

# たとえ灰になっても
Though You May Burn to Ash

| | |
|---|---|
| stage 01 | - 5,000,000 |
| stage 02 | - 2,500,000 |
| stage 03 | + 66,960,000 |

YUKI credit 69,460,000

| | |
|---|---|
| stage 01 | + 3,980,000 |
| stage 02 | + 9,980,000 |
| stage 03 | + 50,000,000 |

MEGANE credit 50,460,000

Summary:

Having fallen into Yuki's trap and in the midst of distress and disgrace, Megane obtains the money to fight on in exchange for her own fingers. However, Yuki moves to corner Megane to deliver the coup de grâce...

| | |
|---|---|
| stage 01 | + 10,000,000 |
| stage 02 | - 9,980,000 |
| stage 03 | + 10,020,000 |

YOUSUKE credit 20,040,000

| | |
|---|---|
| stage 01 | + 1,500,000 |
| stage 02 | + 3,000,000 |
| stage 03 | + 4,500,000 |

YAMADA credit 19,000,000

鬼八頭かかし

YUKI-SAN'S
WAGER...
めがね子
Betted
¥
★Yuki's move!
THAT AMOUNT... PERHAPS...
Betted
¥50,459,998
SHE'S AIMING FOR ME...
七月
THE DICE READ 2 & 6, ODD!
NOW! LET THE CONFESSIONS BEGIN!
TO NOT BE EXPOSED...
IF I AM...
EVERYONE HAS PLACED THEIR BETS!
THE ROLL GOES TO MEGANE-KUN!
IF SHE ATTACKS ME AND I LOSE THIS ROUND...
めがね子
Credit
¥ 50,459,999
ALL I'LL HAVE... IS ONE YEN...

I...I CH-CH-CHOSE... ODD.
ODD!
I BET ODD, THAT I DID!
ODD.
SO, THEN... IT'S A BIT OUT OF THE BLUE, BUT FROM THIS STAGE ONWARDS, I THINK I'LL INTRODUCE A NEW ELEMENT.
OK, THEN... I SEE EVERYONE BET ODD...!
MUMU! WITH IT, THERE'S NO DOUBT THAT THE GAME WILL BECOME EVEN LIVELIER!
TAKE NOTE OF WHAT EXISTS ABOVE!
A NEW ELEMENT?!
.....!!

ODD
EVEN
3 † 1
WH-WHAT...
.....
ODD
EVEN
3 † 1
IN OTHER WORDS THREE ODD AND ONE EVEN MEDAL WERE DEPOSITED FOR STAGE 4
IT SHOWS THE TOTAL OF THE EVEN AND ODD MEDALS THAT WERE INSERTED DURING THIS STAGE
'TIS A NOTICEBOARD WHERE EVERYONE'S BET WILL APPEAR ONCE CONFESSIONS HAVE FINISHED
IT MEANS SOMEONE IS LYING HERE, DOESN'T IT...?
OUT OF EVERYONE ONE PERSON...
THAT'S PECULIAR... EVERYONE CONFESSED THAT THEY BET ON ODD, AND YET...

!!?
AH-
IT... THAT...
EH...?!
...IT'S NO LONGER A SITUATION WHERE THE RESULT COULD GO EITHER WAY FOR HER...
IF SOMEONE ATTACKS NOW, THEY CAN WIN FOR SURE...
THAT SAID...
AH... I THOUGHT YOU WERE AN IDIOT, BUT TO BE THIS MUCH OF ONE IS...
NOW, THE LIAR IS DEFINITELY...
IT SEEMS THE BLOOD LOSS AND PAIN SERVED TO MAKE HER EVEN MORE OF A FOOL...
AS A PERSON, I FEEL THAT YOU'LL NEVER BE ABLE TO RECOVER SOMETHING IMPORTANT ONCE IT'S LOST
IT LEAVES A BAD TASTE IN MY MOUTH, AS IF ONE WERE TO DELIVER THE KILLING BLOW TO A GRIEVOUSLY WOUNDED AND DYING PUPPY...
IT'S NATURAL THAT SHE DOESN'T WANT TO BE ATTACKED... OR ATTACK HERSELF...
IT'S JUST AFTER WE WERE SHOWN THAT SORT OF THING...
I WILL ATTACK.
I WOULDN'T BE HUMAN ANYMORE...
YEAH... IF I COULD ATTACK NOW...

YOU'RE THE LIAR
MEGANE...!
SHE'S A DEVIL...!

N...NO...
IT CAN'T...

MMM. OKAY! I RECOGNIZE AN ATTACK FROM YUKI TOWARDS MEGANE!
NOW, MEGANE-KUN, A TRUE CONFESSION, IF YOU PLEASE!

I DON'T WANT TO...
PLEASE... SPARE ME...
YOU DO NOT HAVE THE RIGHT TO REMAIN SILENT WITH REGARDS TO A TRUE CONFESSION
IF YOU DO NOT WANT TO TALK NO MATTER WHAT
I DON'T WANT TO... BE TAKEN FROM ANY MORE...
MY MONEY... TO MEET THAT PERSON... ONCE MORE...
SO WHERE SHOULD I START NEXT?
HOW ABOUT THE LEGS?
IT'S A MATTER OF DRAWING IT FROM YOU BY TORTURE
EXTRACTING YOUR INTESTINES IS ALSO A THING, TOO...
A...A...
WE CAN GO DOWN THAT ROUTE IF YOU WANT. I WON'T COMPLAIN.
AAAH!!!!

UWAAA AAAAA AAA
AAAAA AAAAA AA
AAAAAA AAAAAA AAH!
THE LIAR OF STAGE 4 WAS MEGANE-KUN!!
YUKI-KUN'S ATTACK IS SUCCESS -FUL!!
THE ONE WHO BET ON EVEN WAS ME!!!! I'M SORRY FOR LYING !!!!

PLUS 100,919,998 YEN!
HER TOTAL GOES TO 170,379,998 YEN!
A...
AH...
MEGANE-KUN IS THE LOSER OF THE ATTACK!
SHE PAYS 50,459,999 YEN!

LEAVING HER
ONE YEN!

颤抖...
THE 50 MILLION YEN I GAVE MY FINGERS FOR...
ALL OF IT... TO ONE YEN...
IF THAT PERSON WAS HERE NOW...
BUT I SHOULDN'T GIVE UP...
I CAN'T GIVE UP...
HE WOULD CERTAINLY SAY THAT . HE'D SAY, "HANG IN THERE .."
!!
MEGANE-CHAN?!
MEGANE-CHAN!!
-CHAN...
..RI-CHAN

EH...
HARUAKI-KUN...?!
MORNING,
AKARI-CHAN.
INSTEAD OF SURPRISE, IT'S MORE LIKE EMBARRASSMENT...
MY BAD, DID I STARTLE YOU ..?
WE NEVER DID ANYTHING LIKE SLEEP TOGETHER IN THE SAME FUTON, SO I WAS
AH... THAT'S RIGHT... WE... GOT MARRIED YESTERDAY, DIDN'T WE...?!
BUT... I'M REALLY HAPPY...
HARUAKI-KUN WILL ALWAYS BE BY MY SIDE...
WHEN I WAKE UP FROM NOW ON,
OOPS .. AKARI-CHAN'S FACE LOOKED SO CUTE WHILE SHE SLEPT, SO WITHOUT KNOWING I...
午前 7:00 59
WHY DIDN'T YOU WAKE ME UP EARLIER-
...EH, IT'S ALREADY THIS LATE!!! WE'LL TOTALLY BE LATE!

Kuchen des Mais
HAA, WE MADE IT ON TIME WITHOUT BEING LATE SOMEHOW!
AT LAST, IT'S OPENING DAY!
HARUAKI-KUN, PLEASE START PUMPING OUT DELICIOUS CAKES!
I'LL WORK LIKE MAD TO SELL AND MAKE EVERYONE EXCITED, SO HARUAKI'S SHOP...
NO, AKARI-CHAN...
IT'S NOT "MY" SHOP..
IT'S "OUR" SHOP...
FROM NOW ON, LET'S WALK HAND IN HAND WITH THIS SHOP...

THE TWO OF US...
FOREVER..
.....?
WHERE...?
TWOULD SEEM YOU'VE AWOKEN...
YOU'RE IN A BREAK ROOM INSIDE THE CHURCH.
SINCE YOU COLLAPSED, THE GAME HAS BEEN TEMPORARILY SUSPENDED.
H... ANGEL-SAMA..
EHHHH, LOOKING AT ME AS IF I'M A DEVIL..
I HAVEN'T DONE A THING, NOT A THING AT ALL..

...YAMADA-SAN DID...?
WELL, THE ONE WHO OFFERED TO BANDAGE IT WAS YAMADA-KUN...
LOOK... I EVEN STOPPED THE BLEEDING OF YOUR LEFT HAND AND GAVE YOU PAINKILLERS...
YOU'RE IN THIS GAME TO REGAIN THE LIFE YOU HAD WITH SATSUKIDA HARUAKI, THE HUSBAND YOU LOVE..
AND NOW HERE WE ARE ..
SATSUKIDA AKARI... FORMERLY KNOWN AS MATSUBA AKARI ..
!!
A LIFE WITH SOME GUY WHO "THREW" YOU AWAY...
BOOK: "ROMEO AND JULIET".
TO BE HONEST. SINCE I'M AN ANGEL, I DON'T REALLY COMPREHEND WHAT THINGS LIKE HUMAN LOVE AND AFFECTION ARE, BUT...
I WONDER IF IT'S SOMETHING WORTH RISKING YOUR LIFE TO RECAPTURE ..!

I WASN'T THROWN AWAY!!
IT WAS NEVER THE CASE THAT I WAS THROWN AWAY!!
IF ONLY WE HAD MONEY, WE COULD HAVE RETURNED TO OUR ORIGINAL LIFE...
WHEN I WOKE UP, HARUAKI-KUN...
MORNINGS WHEN HE'D BE SMILING NEXT TO ME... I WANT...
HRRM... YOU REALLY DO SEEM TO BELIEVE...
WOULDN'T IT BE NICE IF IT WAS A PROBLEM THAT MONEY COULD SOLVE, THOUGH...
WHA... WHAT DO YOU MEAN?!
THE CREATURES KNOWN AS MEN ARE QUICKER TO CHANGE THEIR MINDS THAN TO MAINTAIN AFFECTION FOR YOU...
HEE HEE HEE
THE REASON WHY HARUAKI-KUN UNEXPECTEDLY CUT TIES WITH YOU
COULD BE BECAUSE HE FOUND ANOTHER GIRL HE LIKED...
WHY...
ぷるぷる

WHY WOULD YOU SAY SOMETHING LIKE THAT...?
流泪
流泪
...YOU'RE A HUMAN WITH A TRULY PURE HEART, HUH
呃...
OH MY, I PUSHED A BIT TOO FAR, DIDN'T I?
IT WAS A MERE JOKE, DON'T TAKE IT SERIOUSLY-
THAT'S IMPOSSIBLE. IT CAN'T BE
ANOTHER WOMAN, THAT'S...
SATSUKIDA-KUN, WHO YOU TRULY LOVED, IS NO LONGER BY YOUR SIDE..
YOU'RE ALONE WITH NO ONE TO RELY ON
EVEN SO, YOU BELIEVE THAT DAY WILL COME...
YOU'VE RISKED YOUR LIFE AND NOW FIGHT WITH A DEMON, YUKI-KUN...

THIS IS HELL, BUT.. THERE IS NO PLACE WHERE THE COMPASSION OF THE GODS CANNOT REACH...
IF THERE IS A GOD WATCHING FROM HEAVEN,
PERHAPS A PERSON LIKE YOU SHOULD BE THE ONE WHO IS SAVED...
バタン
.....
ANGEL-SAMA...
OH, I, WHO SAID COOL THINGS BEFITTING OF AN ANGEL!!!
I HAD TO SAY SOMETHING NICE NOW, IF SHE COMMITTED SUICIDE, IT'D BE TOTALLY LAME~
ガチャ
フチ...
フチ
...
...ANGEL-SAMA?
WHAT HAPPENED, YOU CAM-
AH...
DM5

WHY DID YOU COME HERE...
PERHAPS YAMADA-SAN IS TAKING A BREAK TOO?
HOW ABOUT A SEAT...?
NO...
I CAME TO DISCUSS SOMETHING WITH YOU
...WITH ME?!
YAMADA-SAN...?
...YOU'RE NOT SOMEONE WHO SHOULD DIE...!

I WANT TO HELP YOU...
I DISCOVERED THE SURE-FIRE WAY TO BEAT THIS "GAME"!
IF YOU TEAM UP WITH ME, THERE'S STILL A CHANCE OF VICTORY FOR YOU!
WILL YOU TEAM UP WITH ME, MEGANE-CHAN?!

HELP ME...?!
WHY IN THE WORLD WOULD YOU...
.....
TO BE HONEST, THE PERSON WHO SHOULD DIE IN THIS "GAME"...
I THOUGHT IT WAS YOU... MEGANE-CHAN...
!!
SINCE IT WAS CLEAR THAT OUT OF THE FOUR OF US YOU WERE THE WEAKEST...
.....
YUKI-SAN...' SHE WATCHED YOU BE TORTURED...
AND LAUGHED!!! IT WAS ALMOST AS IF SHE REVELED IN TORTURE...
BUT... MY MIND CHANGED...
THAT PERSON ISN'T HUMAN ANYMORE!!

EVEN IF THIS IS HELL,
IF A PERSON LIKE THAT DEMON WOULD SURVIVE
AND A KIND PERSON LIKE YOU WOULD DIE WITHOUT SALVATION...
THAT RESULT... IT SHOULDN'T BE LIKE THAT!
YOU ESPECIALLY ARE SOMEONE WHO SHOULD SURVIVE...
AND THE PERSON WHO SHOULD DIE IS YUKI!
SAVING YOU AND BRINGING DOWN YUKI ..
AS A HUMAN BEING, THIS IS THE SOLUTION I CAME TO ..
EVEN IF I SAY THAT, THE COWARDLY PERSON I AM MIGHT NOT BE DEPENDABLE ..
NO .. THAT... IT'S NOT LIKE THAT AT ALL...
WHEN I THINK OF MAKING YUKI MY ENEMY, THE TREMBLING WON'T STOP, HAHAHA..
...YAMADA-SAN, PLEASE TELL ME!!!
THE SURE-FIRE WAY TO BEAT THE "GAME"!

..THANKS. NOW I'LL EXPLAIN STEP-BY-STEP ..
THIS SURE-FIRE WAY TO WIN IS A BIT COMPLICATED . I WANT YOU TO LISTEN CLOSELY AND UNDERSTAND ..
七月续结の
.. THAT'S AMAZING, YAMADA-SAN ..
I ..I DIDN'T EVEN THINK OF THAT AT ALL!
I'LL KNOW WHO IS LYING 100% OF THE TIME WITH THIS FOR SURE!!!
IT'S POSSIBLE TO MAKE A COMEBACK EVEN FROM 1 YEN...!
★Yamada's surefire way to win is...?!